

380517-2026 - Javni razpis

Nemčija – Transformatorji – Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA
OJ S 105/2026 03/06/2026
Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Blago

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Stadtwerke Steinburg GmbH

E-naslov: stefan.latosik@kapellmann.de

Pravna vrsta kupca: Javno podjetje, ki ga obvladuje regionalni organ

Dejavnost naročnika: Dejavnosti v zvezi z električno energijo

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Opis: Der AG ist ein regionaler Netzbetreiber für Strom, Wärme, Wasser und Internetservice.

Die Stadtwerke Steinburg planen auf "grüner Wiese" den Bau eines neuen 110/20kV Umspannwerks mit der Bezeichnung UW Itzehoe-Nordwest. Die 110 kV Anlage wird als Freiluftschaltanlage mit einem 2-fach Sammelschienen-System und 2 Transformatoren von 110 kV auf 20 kV ausgelegt. Die Einspeisung erfolgt über 2 Schaltfelder auf der 110 kV Seite aus dem nahegelegenen 110 kV Umspannwerk Itzehoe-West mittels 2.500/95 mm² Einzelleiter-Alu- Kabeln. Diese Kabelstrecke erstreckt sich um etwa 2,3 km von dem UW Itzehoe-West bis zum UW Itzehoe- Nordwest mit 2.500/95 mm² Einzelleiter-Alu-Kabeln.

Identifikator postopka: d650fd6b-6ed1-4eb7-b408-719f2fc26916

Notranji identifikator: 5695/2024_VE19

Vrsta postopka: S pogajanji, s predhodno objavo javnega razpisa / konkurenčni postopek s pogajanji

Postopek je pospešen: da

Obrazložitev za pospešen postopek: Der Auftrag für die Lieferung von Transformatoren zum Neubau des UW IZ-NW wird in einem Verhandlungsverfahren mit integriertem

Teilnahmewettbewerb nach Maßgabe der § 15 SektVO und § 17 VgV vergeben. Um den besonderen zeitlichen Anforderungen des AGs aufgrund der Bedarfssituation bzw. entsprechend der Zielnetzplanung erwartet zusätzlichen Leistungsbedarf ab 2029 in Itzehoe Rechnung zu tragen sowie dem Umstand, dass Transformatoren derzeit eine sehr lange Lieferzeit haben, ist eine Beschleunigung aller Maßnahmen, insbesondere des Beschaffungsvorgangs dringend notwendig gewordenen. Es ist daher mit dem Teilnahmeantrag gleichzeitig ein verbindliches Erstangebot abzugeben (sog. "2-Umschlagverfahren"). In Übereinstimmung mit § 17 VgV wird der Auftraggeber den Teilnahmewettbewerb der Angebotsöffnung vorschalten. Zunächst werden daher nur die Teilnahmeanträge gesichtet und bewertet. Erst nachdem die Eignungsprüfung abgeschlossen ist, werden die Angebote nach Anforderung des Passwortes für die von den Bietern zu schützende Datei gesichtet. Nur diese Erstangebote werden nach Maßgabe der Wertungsmatrix bewertet.

Glavne značilnosti postopka: siehe Vergabeunterlagen

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Blago

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 31170000 Transformatorji

2.1.2. Kraj izvajanja

Država: Nemčija

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: S. Vergabeunterlagen

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YYVMNM1# siehe Vergabeunterlagen

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/25/EU

sektvo -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: S. §§ 123, 124 GWB

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Opis: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Liefer- und Montageleistungen, d.h. Fertigung, Lieferung und Montage nebst Begleitung der Inbetriebnahme der für das UW Itzehoe-Nordwest benötigten Transformatoren. Die einzelnen vom Bieter zu erbringenden Leistungen ergeben sich dabei insbesondere aus dem Leistungsbild (Anlage 2d).

Notranji identifikator: 5695/2024_VE19

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Blago

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 31170000 Transformatorji

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Nemčija

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: S. Vergabeunterlagen

5.1.3. Predvideno trajanje

Drugo obdobje: Neznano

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): ne

Dodatne informacije: siehe Vergabeunterlagen

5.1.7. **Strateško javno naročanje**

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. **Merila za izbor**

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Nachweis bestehende Betriebshaftpflichtversicherung: Nachweis (zum Ablauf der Teilnahmefrist nicht älter als 12 Monate) einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung oder unwiderrufliche Erklärung des Versicherers (nicht Versicherungsmakler), dass im Auftragsfalle der für den Leistungserbringer erforderliche Versicherungsschutz gewährt wird mit folgenden Deckungssummen: o Mind. 5,0 Mio. EUR Personen- und Sachschäden (2-fach maximiert) o Mind. 5,0 Mio. EUR Sonstige Schäden (2-fach maximiert) Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Merilo: Certifikati inštitutov za nadzor kakovosti

Opis merila za izbor: Nachweis einer bestehenden Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 (oder gleichwertig). Nachweis mittels einer Kopie eines zum Ablauf des Teilnahmewettbewerbs gültigen Prüfzertifikats. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Merilo: Povprečni letni promet

Opis merila za izbor: Erklärung über den Umsatz, jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen. Der Bewerber muss folgende Mindestanforderungen erfüllen, um nicht vom Verfahren ausgeschlossen zu werden: Der durchschnittliche Mindestumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren muss mindestens EUR 10,0 Mio. netto betragen. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Merilo: Reference o določenih dobavah

Opis merila za izbor: Vom Bewerber sind zum Nachweis der Eignung mindestens drei Referenzen mittels Eigenerklärungen im Formblatt Teilnahmeantrag - Anlage 1 (vollständiges Ausfüllen des Referenzvordrucks), ggf. unter Beifügung von Referenzschreiben oder weiterführenden Projektbeschreibungen einzureichen, und zwar: Es müssen mindestens 3 wertbare Projektreferenzen über erbrachte und vergleichbare Leistungen mit mind. folgenden Parametern nachgewiesen werden: o Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von Netzumspannern (mind. 110-/20-kV und eine Leistung von > 40 MVA) o Abnahme der Leistung nicht vor 01.01.2020 o Ausführung innerhalb der EU, des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Merilo: Povprečna letna delovna sila

Opis merila za izbor: Angaben zu Mitarbeiterzahlen in den Jahren 2024, 2025 und 2026 (aktueller Stand), mit jeweiliger Angabe der Gesamtanzahl der Beschäftigten (davon kaufmännische/technische Angestellte, gewerbliche Mitarbeiter) im Formblatt Teilnahmeantrag (Anlage 1). Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen.

Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:

Postopek se bo odvijal v zaporednih stopnjah. Na vsaki stopnji se lahko izločijo nekateri sodelujoči

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: 1.1 Angebotspreis gemäß Preisblatt

Opis: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 90

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: 2.1 Termin- und Lieferkonzept / Lieferzeitraum

Opis: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 10

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 10/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Ime: siehe Vergabeunterlagen

Spletni naslov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poročila: siehe Vergabeunterlagen

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 24/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Nachforderung gemäß § 51 SektVO

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: s. Vergabeunterlagen

Elektronsko izdajanje računov: Dovoljeno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: da

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: da

Finančna ureditev: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Informacije o rokih za revizijo: Das deutsche Vergaberecht enthält Rügeobliegenheiten der Bieter, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von Nachprüfungsanträgen führt. Bitte beachten Sie die Rügeobliegenheiten des § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: Stadtwerke Steinburg GmbH

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Stadtwerke Steinburg GmbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Stadtwerke Steinburg GmbH

Registrska številka: DE 204 271 339

Mesto: Itzehoe

Poštna številka: 25524

Podregija države (NUTS): Steinburg (DEF0E)

Država: Nemčija

E-naslov: stefan.latosik@kapellmann.de

Tel.: 04030091600

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Kapellmann und Partner Rechtsanwälte mbB

Registrska številka: PR_Essen_18

Mesto: Hamburg

Poštna številka: 20095

Podregija države (NUTS): Hamburg (DE600)

Država: Nemčija

E-naslov: stefan.latosik@kapellmann.de

Tel.: 04030091600

Vloge te organizacije:

Izvajalec storitev javnega naročanja

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Registrska številka: T 04319884640

Mesto: Kiel

Poštna številka: 24105

Podregija države (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabekammer@wimi.landsh.de

Tel.: +49 431 9884542

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

8.1. ORG-0004

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja

:

cfb330fa-49de-4e9c-95c5-fe3ae9164086-01

Glavni razlog za spremembo

:

Posodobitev informacij

Opis

:

Die Verlängerung erfolgt zur Berücksichtigung eingegangener Bewerber-/Bieterfragen sowie zur Gewährleistung einer angemessenen Bearbeitungszeit für die Erstellung der Teilnahmeanträge und Erstangebote.

10.1. Sprememba

Identifikator oddelka: PROCEDURE

Opis sprememb: Die Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge und Erstangebote im Rahmen des integrierten Teilnahmewettbewerbs (Zwei-Umschlag-Verfahren) wird vom 03.06.2026, 12:00 Uhr auf den 24.06.2026, 12:00 Uhr verlängert.

Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila so bili spremenjeni dne: 22/05/2026

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 6d7e0634-7fd0-49ca-9a65-fb798880c53f - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 17

Datum pošiljanja obvestila: 01/06/2026 16:30:32 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 380517-2026

Številka izdaje UL S: 105/2026

Datum objave: 03/06/2026